



Warunki

Umowa ramowa o świadczenie usług płatniczych

04/01/2024



Artykuł 1: Zakres stosowania i przepisy mające zastosowanie

- 1.1** Relacja biznesowa pomiędzy Sogexia a Tobą, osobą fizyczną lub prawną, opiera się na wzajemnym zaufaniu i podlega niniejszemu regulaminowi, warunkom taryfowym oraz, w stosownych przypadkach, wszelkim innym warunkom lub szczegółowym dokumentom uzgodnionym między stronami („Umowa”);). Zasady i praktyki powszechnie stosowane i przestrzegane w luksemburskim centrum finansowym mogą, w zależności od przypadku, uzupełniać postanowienia stron. Postanowienia uzgodnione między stronami należy rozumieć w sposób zgodny z obowiązującymi przepisami (od których strony nie mogą odstępować) zawartymi w przepisach ustawowych i wykonawczych obowiązujących w Luksemburgu.
- 1.2** Umowa ma zastosowanie do Twojego konta internetowego oraz karty lub kart, które są Ci udostępniane na potrzeby świadczenia usług płatniczych opisanych poniżej. Należy uważnie przeczytać umowę przed jej zaakceptowaniem. Twój wniosek o konto i kartę(-y) online, a także różne oświadczenia o wyrażeniu zgody, które złożysz w momencie składania wniosku online, zostaną przez nas uznane za przeczytanie i zaakceptowanie warunków niniejszej umowy. W niniejszej umowie są określone Twoje prawa i obowiązki. Możesz pobrać kopię niniejszej umowy ze strony internetowej lub poprosić dział obsługi klienta o dostarczenie kopii papierowej.
- 1.3** Sogexia może według własnego uznania zdecydować czy nawiązać z Tobą stosunki handlowe, bez obowiązku podawania powodów odmowy.
- 1.4** Przysługuje Ci czternaście (14) dni kalendarzowych od momentu aktywacji na wycofanie się bez obowiązku płacenia kary i bez konieczności podawania powodu. Jeżeli ostatni dzień tego okresu nie jest dniem roboczym, termin zostanie przedłużony do następnego dnia roboczego. Aby skorzystać z prawa do odstąpienia od umowy, należy skontaktować się z działem obsługi klienta przed upływem tego terminu. Odstąpienie spowoduje rozwiązanie umowy i przeniesienie dostępnych środków na początkowy rachunek płatniczy.
- 1.5** Sogexia podlega nadzorowi ostrożnościowemu organu nadzorczego w Luksemburgu, tj. Komisji Nadzoru Sektora Finansowego lub „CSSF”.

Artykuł 2: Definicje

„**Aktywacja**” oznacza procedurę, za pomocą której użytkownik aktywuje swoje konto online i udostępnione mu karty.

„**Odbiorca**” oznacza osobę fizyczną lub prawną wskazaną w zleceniu płatności jako odbiorca.

„**Karta**” oznacza kartę Mastercard® wydaną użytkownikowi w celu przeprowadzania transakcji z konta online zgodnie z warunkami niniejszej umowy, z którą może być również powiązana karta dodatkowa.

„**Karta dodatkowa**” oznacza dodatkową kartę, którą wydajemy do użytku przez użytkownika karty dodatkowej.

„**Zdarzenie spowodowane siłą wyższą**” oznacza każdą sytuację, która uniemożliwia lub utrudnia wypełnienie przez stronę jej zobowiązań wynikających z niniejszej umowy, spowodowane działaniem, zdarzeniem, zaniechaniem lub brakiem zdarzenia pozostającym poza kontrolą tej strony, w tym między innymi: klęską żywiołową, zamieszkami, wojną, aktami terroryzmu, pożarem, powodzią, burzą, trzęsieniem ziemi i każdym rodzajem klęski.

„**Należyta staranność wobec klienta**” oznacza środki należytej staranności, które należy podjąć w celu zidentyfikowania i zweryfikowania tożsamości klienta (oraz tożsamości każdego użytkownika karty dodatkowej) zgodnie z obowiązującymi przepisami ustawowymi i wykonawczymi (w tym w szczególności

tymi dotyczącymi zwalczania prania pieniędzy). Wyraźnie stwierdza się, że zastrzegamy sobie prawo do zażądania w dowolnym momencie dodatkowych dokumentów dotyczących Ciebie i każdego użytkownika karty dodatkowej lub dowolnego odbiorcy (rzeczywistego, tj. odbiorcy płatności, lub faktycznego, jeśli jest inny).

„**Klient-konsument**” oznacza osobę fizyczną, która jako strona niniejszej umowy działa w celu innym niż zawodowy lub biznesowy.

„**Klient profesjonalny**” oznacza osobę, która jako strona niniejszej umowy działa w celach zawodowych lub biznesowych.

„**Kod PIN**” oznacza tajny kod, który udostępniamy dla każdej wydanej karty. Należy zachować go w tajemnicy i nikomu go nie ujawniać, nawet nam lub zewnętrznemu dostawcy.

„**Sprzedawca**” oznacza dostawcę towarów i/lub usług, który akceptuje kartę jako środek płatności zdalnej (np. telefonicznie i/lub online) lub na miejscu.

„**Konto**” oznacza Twoje konto płatnicze otwarte w naszych księgach, dostępne za pośrednictwem interfejsu znajdującego się pod adresem <https://my.sogexia.com>, który umożliwia dokonywanie zakupów, otrzymywanie płatności lub dokonywanie płatności bezpośrednio lub za pośrednictwem karty(kart). Aby uzyskać dostęp do Konta, wymagane będą Twoje dane zabezpieczające.

„**Umowa**” oznacza niniejsze ogólne warunki, warunki taryfowe oraz, w stosownych przypadkach, wszelkie inne uzgodnione warunki lub szczególne dokumenty mające zastosowanie między stronami

„**Wierzyciel**” oznacza odbiorcę upoważnionego do otrzymania polecenia zapłaty SEPA.

„**CSSF**” oznacza Komisję Nadzoru Sektora Finansowego.

„**Dostępna waluta**” oznacza walutę wymienioną na następującej stronie: <https://support.sogexia.com/hc/en-gb/articles/360005821877-In-which-currencies-can-I-send-and-receive-bank-transfers->.

„**Bankomat**” oznacza bankomat.

„**Polecenie zapłaty SEPA**” oznacza transakcję w euro, którą wykonujemy w Twoim imieniu na podstawie polecenia zapłaty SEPA.

„**Dane zabezpieczające**” oznaczają wszelkie obowiązujące dane lub procedury bezpieczeństwa, których należy przestrzegać lub których należy użyć w celu wydania instrukcji, potwierdzenia swojej tożsamości lub uzyskania dostępu do urządzenia (na przykład tajny kod, hasło, kod PIN lub dane biometryczne, takie jak odcisk palca).

„**Dane osobowe**” oznaczają wszelkie informacje dotyczące zidentyfikowanej lub możliwej do zidentyfikowania osoby. Za możliwą do zidentyfikowania osobę fizyczną uznaje się osobę fizyczną, którą można zidentyfikować bezpośrednio lub pośrednio, w szczególności na podstawie identyfikatora, takiego jak imię i nazwisko, numer identyfikacyjny, dane dotyczące lokalizacji, identyfikator internetowy lub co najmniej jeden element specyficzny dla jej tożsamości fizycznej, fizjologicznej, genetycznej, psychicznej, ekonomicznej, kulturowej lub społecznej.

„**EOG**” oznacza Europejski Obszar Gospodarczy.

„**Euro**” oznacza walutę strefy euro.

„**Dostępne środki**” oznaczają kwotę środków faktycznie dostępnych na koncie online użytkownika do przeprowadzania transakcji, tj. po odjęciu zaległych transakcji debetowych i wszystkich obowiązujących opłat.

„**Grupa Sogexia**” oznacza SGX Processing SAS i wszystkie spółki z większościovym (ponad 50%) udziałem SGX Processing SAS, bezpośrednim lub pośrednim.

„**Unikalny identyfikator**” oznacza *międzynarodowy numer rachunku bankowego* (IBAN).

„**Dzień roboczy**” oznacza dzień inny niż sobota i niedziela, w którym banki w Luksemburgu są otwarte dla interesantów lub, w przypadku transakcji SEPA, jeden dzień roboczy, zgodnie z definicją na następującej stronie: <https://support.sogexia.com/hc/en-gb/articles/207073559-What-are-the-cut-off-times-and-bank-holidays->.

Określenia „**my**”, „**nas**” i „**nasz**” odnoszą się do Sogexia.

„**Transakcja**” oznacza Przelew SEPA lub transakcję polecenia zapłaty SEPA lub transakcję, w której użytkownik w jakikolwiek sposób korzysta z karty w celu uznania lub obciążenia swojego konta.

„**Polecenie zapłaty**” oznacza zlecenia płatności wydane przez Ciebie lub, w zależności od przypadku, użytkownika karty dodatkowej, wzywające nas do przeprowadzenia transakcji na rzecz odbiorcy określonego przez unikatowy identyfikator wskazany w Twoich instrukcjach.

„**Uprawniony kraj**” oznacza kraj wymieniony na następującej stronie: <https://support.sogexia.com/hc/en-gb/articles/360005821877-In-which-currencies-can-I-send-and-receive-bank-transfers->.

„**Polityka prywatności**” oznacza politykę prywatności obowiązującą w Sogexia, która jest regularnie aktualizowana i jest dostępna pod adresem <https://www.sogexia.com/en/legal-documents/>, stanowiącą część umowy.

„**Dostawca zewnętrzny**” oznacza dostawcę usług inicjowania płatności lub dostawcę usług informacji o koncie, który za Twoją zgodą jest upoważniony przez prawo lub przepisy do uzyskiwania dostępu do informacji o Twoim koncie online i/lub wydawania instrukcji dotyczących płatności powiązanych z Twoim kontem.

„**Sogexia**” oznacza instytucję płatniczą autoryzowaną i nadzorowaną przez CSSF, zarejestrowaną w luksemburskim rejestrze handlowym pod numerem B 233322, której siedziba mieści się pod adresem 55, Avenue de la Gare, L-1611 Luksemburg, Luksemburg.

„**SEPA**” oznacza jednolity obszar płatniczy w euro.

„**Obsługa klienta**” oznacza usługę dostępną pod numerem telefonu +352 (0) 27 86 04 64, poprzez pocztę pod adresem Sogexia SA, 55, Avenue de la Gare, L-1611 Luksemburg, Luksemburg lub za pośrednictwem poczty elektronicznej pod adresem support@sogexia.com.

„**Witryna**” oznacza stronę internetową www.sogexia.com.

„**SGX Processing SAS**” oznacza spółkę zarejestrowaną w rejestrze handlowym i spółek pod numerem 533272951, z siedzibą pod adresem 79 boulevard Stalingrad, Bâtiment B, 69100 Villeurbanne, Francja.

„**System ochrony**” oznacza system, który ma na celu zapewnienie bezpiecznego korzystania z karty w Internecie.

„**Przelew natychmiastowy**” oznacza natychmiastowy transfer środków z Twojego konta online na drugie konto online, przy czym każde takie konto jest kontem płatniczym otwartym w księgach Sogexia, a drugie konto należy do innego klienta Sogexia.

„**Użytkownik karty dodatkowej**” oznacza osobę upoważnioną do korzystania z dodatkowej karty.

„**Międzynarodowe polecenia przelewu (niezgodne z SEPA)**” oznaczają międzynarodowe polecenia przelewu poza SEPA zdefiniowane w punkcie 8.1.2.

„**Polecenie przelewu SEPA**” oznacza transakcję w euro obciążającą Twoje konto internetowe i uznającą inny rachunek w euro w strefie SEPA.

Określenia „**Ty**”, „**Twój**” lub „**klient**” oznaczają konsumenta lub klienta profesjonalnego, którym jesteś.

Artykuł 3: Postanowienia dotyczące konta online

- 3.1** Konto oferuje opcje płatności bez autoryzowanego debetu. Nie jest to konto depozytowe i nie jest ono w żaden sposób powiązane z kontami, które możesz mieć otwarte u innych dostawców. Nie otrzymasz odsetek od środków znajdujących się na Twoim koncie, ponieważ jest to zabronione przez prawodawstwo europejskie.
- 3.2** Tylko Ty możesz obsługiwać swoje konto internetowe i mieć do niego dostęp, z zastrzeżeniem postanowień, które możesz uzgodnić z dostawcą zewnętrznym. Twoje konto jest dostępne wyłącznie online. Sogexia nie ma fizycznych stanowisk, do których można się udać, aby przeprowadzić inne transakcje lub wypłacić pieniądze.
- 3.3** Możesz sprawdzić dostępne środki, logując się do swojego internetowego portalu klienta lub kontaktując się z obsługą klienta. Ilość dostępnych środków zostanie zmieniona natychmiast po zakończeniu transakcji i potrąceniu wszelkich obowiązujących opłat. Portal internetowy Twojego konta jest dostępny 24 godziny na dobę, z wyjątkiem bieżącej konserwacji lub w przypadku zdarzeń spowodowanych siłą wyższą.
- 3.4** Jeśli jesteś klientem-konsumentem, Twoje konto internetowe może być używane wyłącznie do celów osobistych i nie może być wykorzystywane do celów zawodowych lub biznesowych. Jeśli jesteś klientem profesjonalnym, uznajesz, że możesz korzystać z usług Sogexia wyłącznie w celach zawodowych lub biznesowych i nie możesz rościć sobie prawa do korzystania z obowiązujących przepisów chroniących konsumentów lub postanowień umowy, które dotyczą wyłącznie klientów-konsumentów.
- 3.5** Po aktywacji konta internetowego będziesz mieć dostęp do różnych funkcji wyszczególnionych w artykule 17. Kwotę dostępnych środków można sprawdzić za pomocą konta online lub kontaktując się z obsługą klienta.
- 3.6** Zwracamy uwagę na fakt, że salda i dostępne środki widniejące na koncie online są tymczasowe i mogą ulec zmianie, jeśli istnieją zaległe transakcje, które nie zostały jeszcze zarejestrowane. Jak najszybciej prześlemy Ci informacje o wszelkich zaległych transakcjach. Odliczymy również wszelkie obowiązujące opłaty, gdy tylko staną się wymagalne (jak wskazano w artykule 17 „Opłaty i limity”).

Artykuł 4: Postanowienia dotyczące karty lub kart, które są Ci udsotępniane

- 4.1** Wydajemy Ci kartę, abyś mógł jej używać do dokonywania transakcji płatniczych (płatności lub wypłat). Wydanie karty wiąże się z kosztami wydania określonymi w artykule 17.

- 4.2** Twoja karta nie jest kartą kredytową (nie masz dostępu do autoryzowanego debetu ani debetu z odroczoną płatnością) i jest połączona tylko z Twoim kontem online. Środki dostępne na Twojej karcie nie będą oprocentowane. Twoja karta pozostaje naszą własnością i nie możesz jej cedować ani przekazywać. Może być używana wyłącznie przez Ciebie lub, jeśli jest to karta dodatkowa, przez osobę upoważnioną (użytkownik karty dodatkowej).
- 4.3** Z Kartami metalowymi związane są świadczenia ubezpieczeniowe. Nota informacyjna określająca różne gwarancje i warunki, które mają zastosowanie, jest dostępna pod następującym adresem: <https://www.sogexia.com/pl/dokumenty-prawne/> (patrz dokument "Nota Ubezpieczeniowa - Karta Metalowa"). Świadczenia ubezpieczeniowe zaczną obowiązywać w dniu aktywacji Karty zgodnie z procedurą opisaną w artykule 5.4. Jeżeli na Twoim Koncie nie ma wystarczających środków na opłacenie pełnej miesięcznej opłaty za zarządzanie Kartą, zgodnie z art. 17, będziesz miał 30 dni na zasilenie swojego Konta niezbędną kwotą. Po upływie tego okresu świadczenia ubezpieczeniowe zostaną automatycznie zawieszane do czasu, gdy na Rachunku pojawi się saldo wystarczające do pokrycia zaległej miesięcznej opłaty za zarządzanie. Jeżeli z jakiegokolwiek powodu Twoja Karta metalowa zostanie dezaktywowana, zablokowana lub wycofana, świadczenia ubezpieczeniowe automatycznie i natychmiast wygasną. W przypadku wymiany Karty zgodnie z postanowieniami art. 12.8 i 12.9, świadczenia ubezpieczeniowe związane z Kartą zastępczą zostaną zakończone, a nowe świadczenia ubezpieczeniowe rozpoczną się w dniu aktywacji Karty zastępczej zgodnie z procedurą określoną w art. 5.4.

Artykuł 5: Wniosek i aktywacja

- 5.1** Aby zostać klientem-konsumentem, musisz mieć ukończone 18 lat, być mieszkańcem kraju EOG lub w Szwajcarii i nikogo nie reprezentować, co oznacza, że musisz działać we własnym imieniu i na własny rachunek. Aby zostać klientem profesjonalnym, musisz być osobą prowadzącą działalność gospodarczą w kraju EOG lub w Szwajcarii i działającą w imieniu tego przedsiębiorstwa na potrzeby umowy.
- 5.2** Przed przyjęciem Cię jako klienta-konsumenta lub klienta profesjonalnego lub przed przystąpieniem do aktywacji przeprowadzimy wszystkie procedury w ramach należytej staranności wobec klienta, które uznamy za konieczne. Sogexia może zdecydować, że nie przyjmie Twojego wniosku, a w każdym razie nie zrobi tego, dopóki nie dostarczysz, w sposób satysfakcjonujący Sogexia, całej niezbędnej dokumentacji i uzasadnień lub wymaganych dokumentów. O każdej odmowie zostaniesz powiadomiony e-mailem.
- 5.3** Będziemy przechowywać informacje i dokumenty, które nam przekazujesz na potrzeby należytej staranności wobec klienta, zgodnie z warunkami Polityki prywatności, o której mowa w artykule 19.
- 5.4** Zaraz po otrzymaniu karty należy ją podpisać w miejscu wskazanym na odwrocie. Aktywacji karty należy dokonać z konta online, wprowadzając kod weryfikacyjny karty wydrukowany na jej odwrocie oraz ostatnie cztery (4) cyfry numeru karty wytłoczone na jej przedniej stronie. Nie można używać karty przed jej aktywacją i podpisaniem.
- 5.5** Udostępniamy kod PIN („kod PIN”), który jest specyficzny dla każdej karty i którego nie wolno nikomu ujawniać, nawet nam lub zewnętrznemu dostawcy, z którego usług możesz korzystać.

Artykuł 6: Użytkownicy kart dodatkowych

- 6.1** Możesz autoryzować użytkowników kart dodatkowych. Każdy z nich musi mieć co najmniej 18 lat i mieszkać w kraju EOG lub w Szwajcarii. Za każdą wydaną kartę dodatkową będzie obowiązywać opłata za wydanie karty, o której mowa w Artykule 17.

- 6.2** Po wypełnieniu wniosku online będziemy kontynuować weryfikacje, które uznamy za konieczne na podstawie procedur należytej staranności wobec klienta. Będziemy prowadzić rejestr wszystkich informacji i dokumentacji przekazanych nam w związku z niniejszymi środkami należytej staranności wobec klienta, zgodnie z postanowieniami Polityki prywatności, o której mowa w Artykule 19.
- 6.3** Użytkownik dodatkowej karty może wykorzystywać dostępne środki do przeprowadzania transakcji za pomocą dodatkowej karty. Nie może on uzyskać dostępu do konta online ani dokonywać żadnych bezpośrednich transakcji za jego pośrednictwem.
- 6.4** Ponosisz wyłączną odpowiedzialność za wszelkie opłaty i transakcje związane z jakąkolwiek dodatkową kartą powiązaną z Twoim kontem online oraz za obsługę i przyjmowanie wszelkich kwestii związanych z podatkami, procesami lub ryzykiem związanymi z używaniem dodatkowej karty.
- 6.5** Będziesz mieć dostęp do szczegółów wszystkich transakcji dokonanych przy użyciu dodatkowych kart. Użytkownicy powinni mieć tego świadomość, ponieważ należy zwrócić szczególną uwagę na ten punkt oraz na wszelkie postanowienia mające zastosowanie do korzystania z karty dodatkowej, zgodnie z ich opisem zawartym w niniejszym dokumencie.
- 6.6** Użytkownicy kart dodatkowych mogą zasilać Twoje konto online.
- 6.7** Użytkownikom kart dodatkowych nie przysługuje prawo do wypłaty ewentualnych środków na koncie online w przypadku wypowiedzenia. Każdy użytkownik karty dodatkowej, który chce trwale zaprzestać używania swojej karty, musi ją zniszczyć, przecinając jej chip na kilka części, oraz musi o tym poinformować zarówno Ciebie, jak i nas.
- 6.8** Jeśli chcesz, aby użytkownik dodatkowej karty zaprzestał jej używania na stałe, do czego masz prawo, musisz poinformować o tym dział obsługi klienta i upewnić się, że wspomniana karta dodatkowa została zniszczona.
- 6.9** Wyrażasz zgodę na to, aby upewnić się, że wszyscy użytkownicy kart dodatkowych otrzymają kopię niniejszej umowy (w tym Politykę prywatności) i będą przestrzegać warunków, które mają do nich zastosowanie.

Artykuł 7: Zasilanie konta online

- 7.1** Twoje konto internetowe może być zasilane elektronicznie za pomocą metod opisanych poniżej:

Metody	Dostępność środków
Karta debetowa lub kredytowa	Środki będą dostępne, gdy tylko je otrzymamy (z zastrzeżeniem przeprowadzania konserwacji lub wystąpienia Zdarzenia spowodowanego siłą wyższą).
7.2 Polecenie przelewu	Środki będą dostępne, gdy tylko je otrzymamy (z zastrzeżeniem przeprowadzania konserwacji lub wystąpienia Zdarzenia spowodowanego siłą wyższą).
7.3 Każde zasilanie lub ponowne zasilenie konta online będzie podlegało naszym zwykłym kontrolom bezpieczeństwa	
o Natychmiastowy przelew bankowy	Środki będą dostępne, gdy tylko je otrzymamy (z zastrzeżeniem przeprowadzania konserwacji lub wystąpienia Zdarzenia spowodowanego siłą wyższą).

o Informujemy Cię o naszej decyzji, o ile nie jest to zabronione przez prawo.

7.4 Istnieją ograniczenia dotyczące liczby możliwych dziennych zasileń, a także ich minimalnej i maksymalnej ilości, zgodnie z Artykułem 17.

7.5 W przypadku niektórych metod zasilania obowiązują opłaty (jak wskazano w Artykule 17).

Artykuł 8: Transakcje

8.1 Przelewy

8.1.1 Przelewy SEPA

8.1.1.1 Aby zainicjować polecenie przelewu SEPA, Ty (lub dostawca zewnętrzny działający w Twoim imieniu) musisz podać unikalny identyfikator odbiorcy oraz kwotę do przelewu. Opcjonalnie możesz podać odniesienie do transakcji. Jeśli w danym dniu roboczym otrzymamy od Ciebie polecenie przelewu SEPA do godziny 14:00 i podałeś nam ważny unikalny identyfikator, prześlemy środki dostawcy usług płatniczych odbiorcy tego samego dnia roboczego. Jeśli polecenie przelewu SEPA wpłynie po godzinie 14:00 w danym dniu roboczym, środki zostaną przekazane dostawcy usług płatniczych odbiorcy przed końcem następnego dnia roboczego. Obowiązujące opłaty określono w Artykule 17.

8.1.1.2 Musisz upewnić się (lub dostawca zewnętrzny działający w Twoim imieniu), że podajesz nam (że dostarczy nam) poprawny unikalny identyfikator. Aby umożliwić odbiorcy określenie pochodzenia przelewu, możesz dodać numer referencyjny. Jeśli Ty (lub dostawca zewnętrzny działający w Twoim imieniu) podasz niedokładne informacje, nie będziemy ponosić odpowiedzialności za niewykonanie, opóźnienie w wykonaniu lub niewłaściwe wykonanie polecenia przelewu SEPA. Jednakże możesz poprosić nas o odzyskanie kwoty nieprawidłowej płatności, w takim przypadku dołożymy wszelkich starań, aby pomóc Ci w jej odzyskaniu, nie mając zobowiązania co do wyniku ani nie dając gwarancji. Jeśli nie będziemy w stanie odzyskać środków, po otrzymaniu pisemnego wniosku dostarczymy wszelkie dostępne i istotne informacje, które mogą pomóc w samodzielnym odzyskaniu środków drogą sądową.

8.1.1.3 Jeśli otrzymaliśmy polecenie przelewu SEPA i nie wykonaliśmy go prawidłowo oraz pod warunkiem, że zostaliśmy poinformowani o jego nieprawidłowej realizacji w ciągu 13 miesięcy od daty wykonania, niezwłocznie zwrócimy pobraną kwotę na Twoje konto online i przywrócimy stan konta online do stanu sprzed nieprawidłowo wykonanego zlecenia. Nie będziemy ponosić wobec Ciebie żadnej innej odpowiedzialności w tym zakresie.

8.1.1.4 Zastrzegamy sobie prawo do odmowy wykonania polecenia przelewu SEPA:

- i. jeśli mamy uzasadnione podstawy, aby podejrzewać, że Twoje konto online jest wykorzystywane w sposób nieautoryzowany, nieuczciwy lub rażąco niedbały;
- ii. jeśli dostępne środki nie wystarczą na pokrycie kwoty polecenia przelewu SEPA i wszelkich obowiązujących opłat; lub
- iii. jeśli uznamy, że polecenie przelewu SEPA może być nielegalne.

8.1.1.5 W przypadku odmowy poinformujemy Cię o jej przyczynach pocztą elektroniczną tak szybko, jak to możliwe, najpóźniej na koniec pierwszego dnia roboczego po otrzymaniu polecenia zapłaty, chyba że będzie to zabronione przez prawo.

8.1.2 Przelewy międzynarodowe (inne niż SEPA)

8.1.2.1 Możesz otrzymywać międzynarodowe przelewy bankowe (spoza SEPA) lub wysłać takie przelewy ze swojego konta online zgodnie z warunkami określonymi poniżej. Usługa przeliczania walut jest dostępna pod warunkiem, że dostępna jest żądana waluta.

- 8.1.2.2** Aby otrzymywać międzynarodowe przelewy bankowe (inne niż SEPA), konto osoby wykonującej przelew musi być prowadzone przez dostawcę usług płatniczych zlokalizowanego w kwalifikującym się kraju. W przypadku, kiedy konto osoby wykonującej przelew nie jest denominowane w euro, a wysłana płatność zostanie przez nas odebrana w innej walucie niż euro, świadczymy usługę przeliczania walut, aby Twoje konto zostało uznane w euro. Oprócz tych samych opłat za przelew, jakie obowiązują przy otrzymywaniu przelewu SEPA (patrz Artykuł 17 niniejszych warunków), obowiązują opłaty za przeliczenie waluty (kurs wymiany i opłaty stałe).
- 8.1.2.3** Aby obsługiwać międzynarodowe przelewy bankowe (nie SEPA), konto odbiorcy musi być prowadzone przez dostawcę usług płatniczych zlokalizowanego w kwalifikującym się kraju. Jeśli konto odbiorcy znajduje się w kraju należącym do EOG, zaakceptujemy Twoje instrukcje dotyczące płatności wyłącznie w trybie „SHA”, co oznacza, że jeśli wskazałeś inny sposób alokacji opłat („OUR” lub „BEN”), wykonamy Twoje instrukcje wyłącznie w trybie „SHA”. W pozostałych przypadkach będziemy wykonywać instrukcje w trybie „OUR” lub „BEN”, zgodnie z Twoim wyborem. Należy pamiętać, że niektóre kraje nie biorą pod uwagę początkowych wyborów i nie jesteśmy w stanie zneutralizować polityki opłat stosowanej przez pośredników pozostających poza naszą kontrolą. W każdym przypadku, jeśli konto odbiorcy nie jest denominowane w euro, a nasza usługa przeliczania walut obejmuje walutę docelową, świadczymy usługę, która (jeśli jest świadczona) będzie się wiązać z naliczeniem opłat za przeliczenie waluty na Twój koszt.
- 8.1.2.4** (nie SEPA) Realizacja międzynarodowych przelewów bankowych może trwać dłużej niż realizacja przelewów SEPA, o ile, między innymi, konto odbiorcy (przelew wychodzący) lub konto płatnika (przelew przychodzący) znajduje się poza EOG lub waluta rachunku odbiorcy (przelew wychodzący) nie pochodzi z kraju EOG.

8.1.3 Przyjmowanie przelewów i tworzenie firm

- 8.1.3.1** Jeśli otworzymy Konto online dla tworzącej się spółki, będziemy zbierać środki (kapitał) od poszczególnych wpłacających. Do czasu wydania zaświadczenia o otrzymanych środkach [stanowiących kapitał zakładowy] i utworzenia spółki, Państwa Konto online będzie rachunkiem płatniczym o ograniczonym zakresie użytkowania, ponieważ zobowiązują się Państwo nie wydawać żadnych wychodzących zleceń płatniczych do czasu wydania certyfikatu założycielskiego i zarejestrowania spółki. Każde zlecenie płatnicze wydane z naruszeniem tego zobowiązania zostanie uznane za nieważne i/lub uznane za oszustwo, a zatem odrzucone. W takim przypadku mogą Państwo zostać pociągnięci do odpowiedzialności.
- 8.1.3.2** Przelewy otrzymane na konto online będą podlegać obowiązującym opłatom określonym w Artykule 17 i pozostaną należne i nie będą podlegać zwrotowi, nawet jeśli projekt utworzenia firmy zostanie później zaniechany, a wniesione wkłady finansowe zwrócone (pomniejszone o wszystkie mające zastosowanie opłaty).

8.2 Polecenia zapłaty SEPA

- 8.2.1** Z definicji usługa polecenia zapłaty SEPA jest dostępna tylko dla wierzycieli posiadających konto w euro w strefie SEPA.
- 8.2.2** Aby skonfigurować polecenie zapłaty SEPA, Ty (lub dostawca zewnętrzny działający w Twoim imieniu) musisz skontaktować się bezpośrednio z firmą odbiorcy płatności. Ty (lub dostawca zewnętrzny działający w Twoim imieniu) musisz upoważnić odbiorcę do wypłaty środków z Twojego konta online na podstawie upoważnienia udzielonego przez odbiorcę i wypełnionego przez Ciebie. Upoważnienie musi zawierać Twoje imię i nazwisko oraz unikalny identyfikator Twojego konta online.
- 8.2.3** Ty (lub dostawca zewnętrzny działający w Twoim imieniu) musisz zwrócić wypełniony formularz upoważnienia odbiorcy płatności, którego dostawca usług płatniczych skonfiguruje polecenie zapłaty SEPA.

- 8.2.5** Kwoty, które zostaną pobrane za polecenie zapłaty SEPA, zostaną potrącone z dostępnych środków, gdy staną się wymagalne.
- 8.2.6** Zrezygnujemy z naliczenia tych opłat, jeśli o godzinie 9:00 w dniu ich wymagalności dostępne środki na koncie online są niewystarczające.
- 8.2.7** W poniższej tabeli zostało wyjaśnione, w jaki sposób można zmodyfikować lub anulować polecenie zapłaty SEPA i jak zażądać zwrotu od odbiorcy, a także określono w niej obowiązujące terminy:

Działanie	Z kim należy się skontaktować? Jakie są terminy?
Anulowanie transakcji polecenia zapłaty SEPA	Możesz poprosić nas o odrzucenie wszelkich przyszłych transakcji polecenia zapłaty w ramach schematu polecenia zapłaty SEPA. W tym celu musimy otrzymać Twoje instrukcje dotyczące tej sprawy przed godziną 7:00 w dniu roboczym poprzedzającym dzień, w którym ma zostać przeprowadzona transakcja obciążeniowa.
Zażądaj zwrotu pieniędzy w ciągu ośmiu tygodni od daty płatności za pomocą polecenia zapłaty SEPA	Jeśli uznasz, że kwota autoryzowanej transakcji jest nieprawidłowa lub jeśli chcesz otrzymać zwrot pieniędzy z jakiegokolwiek innego powodu, musisz powiadomić nas nie później niż osiem tygodni od dnia, w którym kwota została pobrana z Twojego konta online; w takim przypadku będziemy zobowiązani spełnić Twoje żądanie w zakresie określonym w Artykule 8.2.11.
Żądanie zwrotu kosztów po upływie ponad ośmiu tygodni od dokonania płatności za pośrednictwem polecenia zapłaty SEPA	Możesz zażądać zwrotu pieniędzy po upływie ośmiu tygodni po obciążeniu Twojego konta, jeśli uznasz, że nie autoryzowałeś polecenia zapłaty SEPA, pod warunkiem, że poinformujesz nas o tym niezwłocznie, a w każdym razie nie później niż 13 miesięcy od daty pobrania kwoty. Zastrzegamy sobie prawo do zażądania dowodów na poparcie Twojego wniosku, a także prawo do odrzucenia wniosku o zwrot pieniędzy po upływie tego terminu.

8.2.8 Zastrzegamy sobie prawo do odmowy wykonania transakcji polecenia zapłaty SEPA lub do odmowy spłaty kwoty transakcji, jeżeli:

- i. mamy uzasadnione podstawy, aby podejrzewać, że Twoje konto online jest wykorzystywane w sposób nieautoryzowany, nieuczciwy lub rażąco niedbały;
- ii. jeśli dostępne środki nie wystarczą na pokrycie kwoty i wszelkich obowiązujących opłat;
- iii. uznamy, że wykonanie polecenia zapłaty może być nielegalne; lub
- iv. nie autoryzowałeś polecenia zapłaty.

8.2.9 W przypadku odmowy poinformujemy Cię o jej przyczynach pocztą elektroniczną tak szybko, jak to możliwe, najpóźniej na koniec pierwszego dnia roboczego po otrzymaniu polecenia zapłaty, chyba że będzie to zabronione przez prawo.

8.2.10 Jeśli ponosimy odpowiedzialność za wykonanie polecenia zapłaty SEPA i nie wykonaliśmy go prawidłowo, oraz pod warunkiem, że poinformowałeś nas o tym w ciągu 13 miesięcy od daty wykonania, należycie dokonamy zwrotu nieprawidłowo pobranej kwoty poprzez wpłacenie jej na konto online.

8.2.11 Jeżeli wierzyciel zainicjuje polecenie zapłaty w ramach schematu SEPA „Core”, możesz zażądać zwrotu kwoty obciążającej Twoje konto bez konieczności uzasadniania. Aby to zrobić, musisz złożyć pisemną prośbę o zwrot w ciągu 8 (ośmiu) tygodni od dnia, w którym środki zostały pobrane z Twojego konta. Jednakże nie przysługuje Ci prawo do zwrotu pieniędzy, jeśli bezpośrednio udzieliłeś nam swojej zgody na wykonanie transakcji. Prawo do zwrotu jest również wykluczone w przypadku „międzyfirmowych” (inaczej "B2B") poleceń zapłaty SEPA.

8.2.12 Fakt, że zażadasz od nas zwrotu pieniędzy i odzyskasz środki, nie oznacza, że Twój dług wobec wierzyciela wygasł. W kwestii należnej kwoty należy skontaktować się bezpośrednio z wierzycielem.

8.3 Przelewy natychmiastowe

8.3.1 Przelewy natychmiastowe mają miejsce, gdy autoryzujesz polecenie zapłaty ze swojego Konta online na drugie konto online otwarte w naszych księgach, należące do innego klienta Sogexia.

8.4 Wpłaty gotówkowe

8.4.1 Użytkownik może dokonać wpłaty gotówki na swoje konto za pośrednictwem usługi obsługiwanej przez Brink's Payment Services ("BPS") lub przez FDJ Services obsługującą markę Nirio ("FDJ"), dostawców Sogexia i francuskich instytucji płatniczych autoryzowanych przez Autorité de contrôle prudentiel et de résolution odpowiednio pod numerami 16678 i 17488.

8.4.2 Użytkownik może dokonać doładowania gotówkowego w dowolnym punkcie sprzedaży partnera BPS i/lub FDJ ("Punkt BPS/FDJ"). Aktualna mapa Punktów BPS/FDJ jest wyświetlana w interfejsie Konta online.

8.4.3 Aby dokonać wpłaty gotówkowej, należy udać się do Punktu BPS/FDJ z kwotą gotówki, którą chcesz wpłacić na swoje Konto, oraz przedstawić kod kreskowy wyświetlany w interfejsie Konta online wraz z ważnym dowodem tożsamości.

8.4.4 Dokonując obciążenia gotówkowego, użytkownik wyraźnie upoważnia nas do udostępnienia jego tożsamości (tytułu, imienia (imion) i nazwiska) BPS i FDJ oraz ich partnerom, aby Punkt BPS/FDJ mógł ją zweryfikować.

8.4.5 Sogexia, BPS, FDJ lub jakikolwiek Punkt BPS/FDJ może odmówić przyjęcia twojego obciążenia gotówkowego bez konieczności uzasadniania przyczyny.

8.4.6 W przypadku, gdy Twoja wpłata gotówkowa zostanie przyjęta, Punkt BPS/FDJ wyda Ci papierowe pokwitowanie. Należy je zachować do czasu uznania Rachunku. W przypadku sporu dotyczącego Państwa wpłaty gotówkowej, możemy poprosić Państwa o kopię tego pokwitowania.

8.4.7 Opłaty i limity mają zastosowanie do każdego obciążenia gotówkowego. Te opłaty i limity zostały określone w Artykule 17.

8.4.8 Każda zaakceptowana wpłata gotówkowa zostaje niezwłocznie uznana na Rachunku Klienta, po potrąceniu wszelkich stosownych opłat, po otrzymaniu przez Sogexię potwierdzenia od BPS lub FDJ o otrzymaniu przedmiotowego ładunku pieniężnego.

8.5 Zestawienia transakcji

8.5.1 Bezpłatnie udostępniemy Ci zestawienie transakcji co najmniej raz w miesiącu, jeśli na koncie online są przeprowadzane transakcje (chyba, że uzgodniono inaczej). Poinformujemy Cię za pośrednictwem wiadomości e-mail, jak tylko zestawienie będzie gotowe do przejrzania i pobrania.

8.5.2 W każdym zestawieniu wyszczególnione będą wszystkie transakcje, które zostały wykonane na koncie online w okresie, który obejmuje zestawienie. W przypadku każdego polecenia zapłaty zrealizowanego z Twojego konta online podane zostaną następujące informacje:

- i. informacje umożliwiające Ci zidentyfikowanie transakcji i, w stosownych przypadkach, informacje dotyczące odbiorcy;
- ii. kwota transakcji w walucie konta online lub w walucie wykorzystanej do realizacji polecenia zapłaty;
- iii. kwota wszelkich opłat z tytułu transakcji i, w stosownych przypadkach, wyszczególnienie kwot takich opłat, lub należne odsetki; oraz
- iv. w stosownych przypadkach, kurs wymiany zastosowany w transakcji oraz kwota transakcji po przeliczeniu waluty.

8.5.3 W przypadku każdej transakcji zrealizowanej na Twoim koncie online zostaną podane następujące informacje:

- i. numer referencyjny umożliwiający identyfikację transakcji i płatnika oraz wszelkie informacje przekazane wraz z transakcją;
- ii. kwota transakcji w walucie, w której uznane zostało Twoje konto online;
- iii. kwota wszelkich opłat z tytułu transakcji i, w stosownych przypadkach, wyszczególnienie kwot takich opłat, lub należne odsetki; oraz
- iv. w stosownych przypadkach, kurs wymiany zastosowany w transakcji oraz kwota transakcji przed przeliczeniem waluty.

Artykuł 9: Korzystanie z karty

- 9.1** Możesz używać swojej karty w dowolnym miejscu na świecie u dowolnego sprzedawcy posiadającego znak świadczący o akceptacji Mastercard, z wyłączeniem sprzedawców o „ograniczonej akceptacji”, którzy zasadniczo nie akceptują pewnych kategorii kart lub dokonywania płatności cyklicznych. Nie możemy zagwarantować, że sprzedawca zaakceptuje Twoją kartę.
- 9.2** Użytkownik nie może korzystać z karty po wygaśnięciu niniejszej umowy, wygaśnięciu lub anulowaniu karty, lub gdy karta jest zawieszona, lub w przypadku zgłoszenia zgubienia, skopiowania, kradzieży lub naruszenia bezpieczeństwa korzystania z karty.
- 9.3** Możliwość korzystania z karty może czasami zostać przerwana, na przykład w przypadku przeprowadzania czynności konserwacyjnych lub w przypadku konieczności rozwiązania problemu technicznego, lub wystąpienia zdarzenia spowodowanego siłą wyższą. W takim przypadku możesz nie być w stanie:
- i. Zasilić swojego konta online za pomocą karty;
 - ii. Użyć swojej karty do przeprowadzenia transakcji lub wypłacić gotówki w bankomacie; i/lub
 - iii. Uzyskać informacji o dostępnych środkach i/lub ostatnich transakcjach.
- 9.4** Na Twoją kartę są nałożone pewne limity dotyczące wydatków/wypłat. Limity te są określone w Artykule 17 zatytułowanym „Opłaty i limity”.
- 9.5** Opłaty będą naliczane w przypadku odrzucenia transakcji przez bankomat lub sprzedawcę w punkcie sprzedaży. Opłaty te określono w Artykule 17.
- 9.6** Jeśli używasz swojej karty do przeprowadzania transakcji w walucie innej niż euro, transakcja zostanie przeliczona na euro w dniu jej przetworzenia przez Mastercard po kursie wymiany wskazanym na stronie <https://www.mastercard.co.uk/en-gb/consumers/get-support/convert-currency.html>. Kurs wymiany Mastercard może się zmieniać w ciągu tego samego dnia. Przypominamy, że kursy wymiany mogą ulegać wahaniom i mogą się zmieniać między momentem zainicjowania transakcji a momentem jej rozliczenia i zapisania na koncie online.
- 9.7** W przypadku zapłaty kwoty w walucie innej niż euro zostanie pobrana prowizja za transakcję kartą w obcej walucie (opłata ta jest określona w Artykule 17 zatytułowanym „Opłaty i limity”).

9.8 Zastrzegamy sobie prawo do zawieszenia lub ograniczenia korzystania z Twojej karty w dowolnym momencie z następujących powodów:

- i. jeśli obawiamy się o bezpieczeństwo Twojego konta online lub karty; lub
- ii. jeśli mamy uzasadnione podstawy, aby podejrzewać, że Twoje konto online jest używane bez upoważnienia, w sposób nieuczciwy lub bez należytej staranności i uwagi.

Jeśli skorzystamy z tego prawa, powiadomimy Cię o tym e-mailem tak szybko, jak to możliwe, chyba że nie możemy tego zrobić ze względów bezpieczeństwa lub jeśli zabrania nam tego prawo. Podamy powód takiego zawieszenia lub ograniczenia, chyba że zabrania tego obowiązujące prawo. Możemy również poprosić Cię o zaprzestanie korzystania z karty i zwrócenie jej do nas lub jej zniszczenie. Jeśli po przeprowadzeniu dochodzenia będziemy mieli uzasadnione podstawy, aby sądzić, że okoliczności, które doprowadziły do zawieszenia lub ograniczenia korzystania z Twojej karty, nie mają już zastosowania, zniesiemy te ograniczenia i/lub wydamy Ci nową kartę, w zależności od przypadku.

9.9 W niektórych przypadkach sprzedawcy mogą poprosić o sprawdzenie, czy dostępne środki pokrywają kwotę transakcji i mogą zażądać „wstępnej autoryzacji” tej kwoty z dostępnych środków. Może tak być na przykład w przypadku wynajmu samochodu. Jeśli sprzedawca zażąda wstępnej autoryzacji, kwota jej odpowiadająca zostanie zablokowana. Zablokowane środki niezwłocznie zwolnimy po otrzymaniu informacji o kwocie transakcji, a w każdym razie natychmiast po otrzymaniu polecenia zapłaty.

9.10 W przypadku korzystania z karty na stacji paliw (pod warunkiem akceptacji przez sprzedawcę) może być konieczna wstępna autoryzacja na z góry określoną kwotę w odpowiedniej walucie. Jeśli używasz karty w barze lub restauracji, dodatkowa kwota (zwykle między 10% a 20%) może zostać automatycznie doliczona na pokrycie opłaty za usługę i napiwku, co skutkowałoby tymczasowym zmniejszeniem salda dostępnych środków. Jeżeli karta jest wykorzystywana do zakupu paliwa na automatycznej stacji paliw, należy posiadać środki wystarczające na pokrycie kosztów zamierzonego zakupu. Zmniejszy to również ryzyko powstania ujemnego salda na karcie. Należy jednak pamiętać, że maksymalna kwota, jaką sprzedawca może zablokować na karcie przy zakupie paliwa, wynosi 100 EUR lub równowartość tej kwoty w obcej walucie. Kwota ta może się różnić w zależności od sprzedawcy i może być wyższa, a do Ciebie należy sprawdzenie, ile wynosi maksymalna kwota przed zakupem paliwa. Jeśli faktyczna kwota napiwku lub opłaty za obsługę jest mniejsza niż dodatkowa kwota, która została naliczona, lub jeśli kupisz paliwo i wydasz mniej niż wynosi zablokowana kwota, może to zająć do 30 (trzydziestu) dni od daty realizacji transakcji, zanim kwota różnicy będzie ponownie dostępna. Z Karty zostanie pobrana tylko rzeczywista kwota faktury końcowej uzgodniona między Tobą a sprzedawcą. Zasada ta jest stosowana przez system płatności Mastercard zgodnie z zasadą 2.12 *Zasad przetwarzania transakcji*. Na Twoim koncie zostanie zablokowana tylko kwota, na którą wcześniej wyraziłeś zgodę. Jeśli nie wykorzystasz całej kwoty wstępnej autoryzacji lub nie posiadasz wystarczających dostępnych środków w celu uzyskania wstępnej autoryzacji, niezwłocznie zwolnimy zablokowane środki po otrzymaniu informacji o kwocie transakcji, a w każdym razie natychmiast po otrzymaniu polecenia zapłaty.

Artykuł 10: Autoryzacja transakcji

10.1 Musisz autoryzować każdą transakcję. Transakcja może być unikalna, cykliczna lub wstępnie autoryzowana w zakresie, w jakim jej kwota nie jest znana w momencie rozpoczęcia.

10.2 Transakcję uważa się za autoryzowaną, jeśli autoryzowałeś ją na miejscu zgodnie z instrukcjami podanymi przez sprzedawcę. Takie instrukcje mogą obejmować:

- i. wprowadzenie kodu PIN lub wykorzystanie innych danych zabezpieczających;
- ii. złożenie własnego podpisu;
- iii. podanie danych znajdujących się na Twojej karcie, danych zabezpieczających lub skorzystanie z systemu ochrony;

- iv. sformułowanie wniosku o wypłatę gotówki w dowolnym oddziale banku lub okienku, lub u dowolnego sprzedawcy, z zastrzeżeniem podania odpowiednich szczegółów zabezpieczenia.

10.3 Transakcja będzie również autoryzowana, jeśli przeprowadziłeś ją z konta online, używając swoich danych zabezpieczających lub jeśli ustawiłeś polecenie zapłaty SEPA.

10.4 Za pośrednictwem konta online możesz skonfigurować nowego odbiorcę, podając jego imię i nazwisko, ilość środków, unikalny identyfikator oraz numer referencyjny płatności. Musisz autoryzować każdego nowego odbiorcę, wprowadzając kod bezpieczeństwa, który wyślemy Ci w bezpieczny sposób. Przyszłe polecenia zapłaty dla tego samego odbiorcy nie będą wymagały kodu zabezpieczającego.

10.5 Autoryzowane transakcje, które nie zostały jeszcze wykonane, mogą zostać wycofane, jeśli skontaktujesz się ze sprzedawcą i wyślesz nam potwierdzenie odstąpienia, o którym powiadomiono sprzedawcę do końca dnia roboczego poprzedzającego dzień, w którym transakcja miała się odbyć.

10.6 Masz 8 tygodni na zakwestionowanie transakcji, którą autoryzowałeś bez poznania dokładnej kwoty, jeśli kwota ta jest wyższa niż ta, której rozsądnie oczekiwałeś. Okres ten rozpocznie się w dniu obciążenia Twojego konta kwotą transakcji. Zastrzegamy sobie prawo do zakwestionowania Twojego stanowiska, jeśli nie jest ono prawomocne lub uzasadnione.

Artykuł 11: Dostawcy zewnętrzni

11.1 Możesz skontaktować się z autoryzowanym dostawcą zewnętrznym w celu:

- i. przeprowadzenia transakcji z Twojego konta online lub
- ii. świadczenia usług w zakresie dostarczania informacji o koncie.

11.2 CSSF i Europejski Urząd Nadzoru Bankowego prowadzą rejestry należycie nadzorowanych dostawców zewnętrznych i możesz uzyskać dostęp do tych rejestrów, aby upewnić się, że nazwa dostawcy zewnętrznego, z którego usług chcesz skorzystać, znajduje się w tych rejestrach. Nie ponosimy odpowiedzialności za jakiegokolwiek błędy popełnione przez tych dostawców. Świadczą oni swoje usługi niezależnie od Sogexia, a Sogexia nie może być pociągnięta do odpowiedzialności za usługi świadczone przez takich dostawców zewnętrznych.

11.3 Aby umożliwić dostawcy zewnętrznemu zainicjowanie płatności z wykorzystaniem dostępnych środków, musisz skontaktować się z nami, abyśmy mogli przekazać mu wszystkie niezbędne instrukcje i wszystkie informacje dotyczące kontroli bezpieczeństwa, których dostawca zewnętrzny będzie potrzebował, aby uzyskać dostęp do Twojego konta online.

11.4 Jeśli upoważnisz dostawcę zewnętrznego do zainicjowania płatności z Twojego konta online, każda płatność żądana przez tego dostawcę zewnętrznego będzie traktowana jako płatność autoryzowana bezpośrednio przez Ciebie.

11.5 Zastrzegamy sobie prawo do odmowy dostawcy zewnętrznemu dostępu do Twojego konta online i inicjowania poleceń zapłaty, jeśli podejrzewamy brak autoryzacji lub oszustwo. W takim przypadku poinformujemy Cię o tym za pomocą wiadomości e-mail, wyjaśniając przyczyny przed odmową dostępu, o ile to możliwe, lub niezwłocznie po (chyba, że z obiektywnie uzasadnionych względów bezpieczeństwa nie możemy Cię w ten sposób poinformować lub jeśli zabrania nam tego prawo).

11.6 Jeśli uważasz, że transakcja przeprowadzona przez dostawcę zewnętrznego mogła zostać nieprawidłowo wykonana lub nie została autoryzowana, musisz jak najszybciej poinformować o tym dział obsługi klienta.

Artykuł 12: Rozwiązanie, zablokowanie, wygaśnięcie

- 12.1** Umowa wejdzie w życie na czas nieokreślony w dniu przyjęcia złożonego przez Ciebie wniosku o otwarcie konta online i wygaśnie w dniu jej skutecznego rozwiązania, z Twojej lub naszej inicjatywy, na warunkach określonych w niniejszym Artykule 12.
- 12.2** Po rozwiązaniu umowy masz obowiązek zniszczenia karty.
- 12.3** Przysługuje Ci prawo rozwiązania niniejszej umowy w dowolnym momencie. Możesz skorzystać z tego prawa, kontaktując się z działem obsługi klienta. Po otrzymaniu Twojego wniosku obciążymy wszystkie zaległe transakcje i potrącimy wszelkie obowiązujące opłaty, a jeśli pozostaną jakiegokolwiek dostępne środki, zostaną one zwrócone.
- 12.4** Możemy wypowiedzieć niniejszą umowę bez podania przyczyny, z minimalnym okresem wypowiedzenia wynoszącym 2 miesiące.
- 12.5** Możemy zawiesić (to znaczy zawiesić zarówno przychodzące, jak i wychodzące płatności związane z Twoim kontem online) oraz, w zależności od przypadku, wypowiedzieć niniejszą umowę ze skutkiem natychmiastowym i bez okresu wypowiedzenia w następujących przypadkach:
- jeśli nie przestrzegasz warunków niniejszej umowy;
 - jeśli używasz (lub pozwalasz innej osobie używać) swojego konta online i/lub swojej karty w sposób niewłaściwy, nielegalny lub do działalności przestępczej;
 - w przypadku powtarzających się odrzuceń polecenia zapłaty;
 - jeśli jesteśmy do tego zobowiązani w celu zastosowania się do przepisu prawnego lub regulacyjnego, decyzji organu rządowego lub regulacyjnego lub decyzji sądu; lub
 - jeśli ustalimy, że informacje, na których polegaliśmy przy zawarciu umowy, są niedokładne.
- 12.6** Twoja karta (i każda karta dodatkowa) jest ważna przez okres do daty wygaśnięcia podanej z przodu karty („**data wygaśnięcia**”). W dniu wygaśnięcia Twoja karta przestanie działać i nie będziesz mógł jej używać do przeprowadzania transakcji. Po upływie daty wygaśnięcia nadal możesz korzystać ze swojego konta online.
- 12.7** W przypadku wypowiedzenia natychmiast zablokujemy Twoje konto online i dezaktywujemy wszystkie Twoje karty.
- 12.8** Jeśli użyłeś Karty w ciągu ośmiu (8) tygodni poprzedzających datę wygaśnięcia, wyślemy Ci wiadomość e-mail z informacją, że automatycznie zostanie wydana nowa karta w celu wymiany (w tym przypadku będą obowiązywać opłaty, jak wskazano w Artykule 17). Jeśli nie chcesz odnowić swojej karty, musisz nas o tym poinformować, kontaktując się z działem obsługi klienta w ciągu 14 dni od otrzymania nowej karty. Zwrócimy wtedy koszt wymiany karty i ją dezaktywujemy.
- 12.9** Jeśli nie użyłeś karty w ciągu ośmiu (8) tygodni poprzedzających datę jej wygaśnięcia, otrzymasz wiadomość e-mail z pytaniem, czy chcesz ją odnowić, czy nie. Zostanie wtedy wydana nowa karta w celu zastąpienia tej starej i obowiązywać będą opłaty za odnowienie, jak wskazano w Artykule 17.

Artykuł 13: Bezpieczeństwo

- 13.1** Musisz chronić swoje dane zabezpieczające i nie możesz ich nikomu udostępniać. Nigdy nie poprosimy Cię o podanie kodu PIN ani danych zabezpieczających. Obowiązek zapewnienia bezpieczeństwa Twojej karty dotyczy również użytkowników dodatkowych kart. Nikt nie ma prawa prosić Cię o ujawnienie kodu PIN, nawet my ani żaden dostawca zewnętrzny. Nikomu go nie ujawniaj!
- 13.2** Nie możesz nikomu przekazywać swojej karty ani nikomu pozwalać jej używać.
- 13.3** Musisz mieć zainstalowaną odpowiednią ochronę antywirusową na swoim komputerze i smartfonie oraz podjąć wszelkie uzasadnione środki ostrożności, aby uniemożliwić innej osobie dostęp do Twojego konta online, w tym korzystanie ze spersonalizowanych danych zabezpieczających na Twoim komputerze lub smartfonie.

- 13.4** Zachęcamy do okresowego przeglądania transakcji zapisanych na Twoim koncie online w celu zidentyfikowania transakcji, które mogły nie zostać autoryzowane przez Ciebie lub użytkowników dodatkowych kart, oraz do niezwłocznego zgłaszania nam takich przypadków.
- 13.5** Jeśli podejrzewasz, że zostało naruszone bezpieczeństwo Twojego konta online, musisz niezwłocznie zadzwonić do działu obsługi klienta w godzinach pracy lub, poza godzinami pracy, zalogować się na <https://my.sogexia.com> i postępować zgodnie z instrukcjami, aby zablokować kartę.
- 13.6** Jeśli podejrzewamy, że bezpieczeństwo Twojego konta online zostało naruszone, skontaktujemy się z Tobą tak szybko, jak to możliwe.

Artykuł 14: Nasza odpowiedzialność

- 14.1** Z wyjątkiem przypadków określonych poniżej w niniejszym Artykule, zrzekamy się jakiegokolwiek odpowiedzialności (umownej lub deliktowej) wobec Ciebie w przypadku jakichkolwiek pośrednich strat lub szkód (w tym w szczególności utraty działalności, zysków lub dochodów) poniesionych w związku z niniejszą umową.
- 14.2** Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody wynikające z:
- odmowy akceptacji przez sprzedawcę transakcji wykonanej przy użyciu Twojej karty (kart) lub nieanulowania przez Ciebie autoryzacji lub wstępnej autoryzacji;
 - sytuacji, w której Ty lub użytkownik dodatkowej karty (i) działaliście w sposób nieuprawniony lub nieuczciwy, (ii) istotnie naruszyliście warunki niniejszej umowy lub jakiegokolwiek innej umowy zawartej z nami lub ze stroną trzecią lub (iii) zostało wykazane rażące zaniedbanie;
 - zawieszenia usługi z powodu czynności konserwacyjnych lub zdarzenia spowodowanego siłą wyższą;
 - używania lub posiadania towarów lub korzystania z usług zakupionych poprzez płatność za pośrednictwem usługi płatniczej świadczonej na podstawie umowy.
- 14.3** Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku niewykonania lub nienależytego wykonania transakcji na koncie online przeprowadzonej na podstawie unikalnego identyfikatora, który okaże się niedokładny. Niezależnie od tego, na Twoją prośbę i w rozsądnych granicach, dołożymy wszelkich starań, aby odzyskać przedmiotowe środki po uiszczeniu uzasadnionych opłat, w tym między innymi opłat pobieranych przez banki pośredniczące i/lub bank odbiorcy, aby pomóc w śledzeniu i odzyskaniu środków. Poinformujemy Cię o wysokości wszelkich obowiązujących opłat, gdy tylko się o nich dowiemy.
- 14.4** W przypadku wadliwej karty nasza odpowiedzialność ogranicza się do jej wymiany.
- 14.5** Jeśli przez pomyłkę z dostępnych środków zostanie potrącona kwota, nasza odpowiedzialność będzie ograniczona do zapłaty równoważnej kwoty, a także wszelkich uzasadnionych odsetek i poniesionych kosztów.

Artykuł 15: Twoja odpowiedzialność

- 15.1** Jeśli uważasz, że transakcja nie została przeprowadzona prawidłowo lub że nie została przez Ciebie autoryzowana, musisz niezwłocznie nas o tym poinformować za pośrednictwem naszego działu obsługi klienta. Brak natychmiastowego powiadomienia, gdy tylko się o tym dowiesz lub w każdym przypadku w ciągu trzynastu (13) miesięcy od daty niewyjaśnionej lub nieprawidłowo wykonanej transakcji, spowoduje utratę prawa do zwrotu pieniędzy. Jeśli ustalimy, że transakcja została nieprawidłowo wykonana lub że nie została autoryzowana, i że niezwłocznie zgłosiłeś nam ten fakt w ciągu 13 miesięcy od jej wykonania, wówczas, o ile nie ma zastosowania Artykuł 15.3, zwrócimy Ci daną kwotę najpóźniej na koniec dnia pracy w dniu roboczym następującym po dniu, w którym powiadomiłeś nas o zdarzeniu (lub w którym dowiedzieliśmy się o tym, jeśli ta data jest wcześniejsza).
- 15.2** Niezależnie od przysługującego Ci prawa do zwrotu kosztów, o którym mowa w Artykule 15.1, będziesz zobowiązany do poniesienia (bez ograniczeń kwoty, jeśli jesteś klientem profesjonalnym i do

50 euro, jeśli jesteś klientem-konsumentem) wszelkich strat związanych z nieautoryzowanymi transakcjami płatniczymi wynikającymi z użycia zgubionego lub skradzionego instrumentu płatniczego lub przywłaszczenia instrumentu płatniczego, chyba że (i) utraty, kradzieży lub przywłaszczenia nie można było wykryć przed dokonaniem płatności lub (ii) strata została spowodowana przez działanie jednego z naszych pracowników, agentów lub podwykonawców. Poniesiesz wszelkie straty związane z nieautoryzowanymi transakcjami płatniczymi w przypadku oszustwa z Twojej strony lub w przypadku, gdy umyślnie lub w wyniku rażącego niedbalstwa nie zastosowałeś się do jednego lub więcej zobowiązań dotyczących bezpieczeństwa określonych w artykule 13.

- 15.3** Jeśli udzielimy prośby o zwrot kosztów spornej transakcji, a następnie otrzymamy informacje potwierdzające, że transakcja została faktycznie autoryzowana, odejmiemy kwotę transakcji będącej przedmiotem sporu z dostępnych środków i, jeśli ma to zastosowanie, zostaniesz obciążony poniesionymi kosztami.
- 15.4** Możesz również ponieść wszelkie uzasadnione koszty poniesione w związku z prowadzeniem dochodzeń w celu wykazania, że transakcja została faktycznie autoryzowana.
- 15.5** Zobowiązujesz się do przestrzegania przepisów i regulacji podatkowych we wszystkich jurysdykcjach, którym podlegasz, oraz wyrażasz zgodę na zwolnienie Sogexia z wszelkich szkód poniesionych w przypadku nieprzestrzegania Twoich zobowiązań podatkowych.
- 15.6** Przyjmujesz na siebie wszelkie ryzyko związane ze środkami komunikacji, z których korzystasz, w tym wynikające z błędów komunikacyjnych, niezrozumienia lub tożsamości klienta, lub ryzyko nieuczciwego użycia przez nieuprawnione osoby trzecie. Niniejszym zwalniasz nas z wszelkiej odpowiedzialności w tym zakresie.
- 15.7** Wyraźnie zgadzasz się, że niezależnie od artykułu 1341 Kodeksu Cywilnego, możemy, gdy jest to konieczne lub przydatne, udowodnić nasze zarzuty za pomocą wszelkich prawnie dopuszczalnych środków w sprawach handlowych, takich jak zeznania i przysięgi. Wyraźnie upoważniasz nas do nagrywania naszych rozmów telefonicznych i wykorzystywania ich w sądzie z taką samą mocą dowodową, jak dokument pisemny.
- 15.8** Twoje instrukcje muszą być kompletne, dokładne i precyzyjne, aby uniknąć jakichkolwiek błędów, w przypadku których będziemy uprawnieni do zawieszenia realizacji transakcji bez ponoszenia jakiegokolwiek odpowiedzialności.

Artykuł 16: Zmiany umowy

- 16.1** W przypadku zamiaru zmian warunków niniejszej umowy zostaniesz o tym poinformowany na piśmie co najmniej dwa (2) miesiące przed datą wejścia w życie tych zmian, chyba że wspomniane zmiany są wymagane ze względu na modyfikację przepisów lub regulacji, a my nie jesteśmy w stanie poinformować Cię o tym z dwumiesięcznym (2) wyprzedzeniem. W takim przypadku zostaniesz jak najszybciej poinformowany na piśmie.
- 16.2** Powiadomienia o zmianach, a także zaktualizowana wersja niniejszej umowy, są stale dostępne na naszej stronie internetowej.
- 16.3** Jeśli powiadomimy Cię o zmianie niniejszej umowy, będzie Ci przysługiwać prawo do jej rozwiązania bez opłat przed wejściem zmian w życie. Jeśli skorzystasz z tego prawa, prześlemy na wskazany przez Ciebie rachunek płatniczy lub udostępniemy Ci w jakikolwiek inny uzgodniony sposób saldo dostępnych środków, po uwzględnieniu wszystkich trwających transakcji i po potrąceniu wszelkich obowiązujących opłat.
- 16.4** Uznaje się, że zaakceptowałeś wszelkie zgłoszone zmiany, chyba że poinformujesz dział obsługi klienta, o niewyrażeniu zgody przed wejściem zmian w życie.

Artykuł 17: Opłaty i limity

17.1 Opłaty i limity dotyczące konta online i każdej wydanej karty (w tym każdej karty dodatkowej):

Obowiązujące opłaty																																		
Charakter	Taryfa stosowana jako podstawa do obliczeń		Wyjaśnienia (w razie potrzeby)																															
	Klient-konsument	Klient profesjonalny																																
Wydanie i wymiana karty plastikowej	9,90 EUR	14,90 EUR	Obejmuje również dodatkowe karty																															
Wydanie i wymiana metalowej karty	49,90 EUR		Obejmuje również dodatkowe karty																															
Miesięczna opłata za zarządzanie kartą metalową	9,90 EUR																																	
Zasilanie konta za pomocą karty kredytowej lub debetowej	2,50%																																	
Polecenie przelewu – wychodzące	Za darmo		Z wyłączeniem wszelkich opłat, które mogą być zastosowane przez bank otrzymujący przelew																															
Polecenie przelewu – przychodzące	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Kwota</th> <th>Opłaty</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>< 11 000 EUR</td> <td>2,00%</td> </tr> <tr> <td>≥ 11 000 EUR</td> <td>1,25%</td> </tr> <tr> <td>≥ 55 000 EUR</td> <td>1,00%</td> </tr> <tr> <td>≥ 150 000 EUR</td> <td>0,80%</td> </tr> <tr> <td>≥ 300 000 EUR</td> <td>0,60%</td> </tr> <tr> <td>≥ 750 000 EUR</td> <td>0,45%</td> </tr> </tbody> </table>	Kwota	Opłaty	< 11 000 EUR	2,00%	≥ 11 000 EUR	1,25%	≥ 55 000 EUR	1,00%	≥ 150 000 EUR	0,80%	≥ 300 000 EUR	0,60%	≥ 750 000 EUR	0,45%	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Kwota</th> <th>Opłaty</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>< 55 000 EUR</td> <td>1,25%</td> </tr> <tr> <td>≥ 55 000 EUR</td> <td>1,00%</td> </tr> <tr> <td>≥ 150 000 EUR</td> <td>0,80%</td> </tr> <tr> <td>≥ 300 000 EUR</td> <td>0,60%</td> </tr> <tr> <td>≥ 750 000 EUR</td> <td>0,45%</td> </tr> <tr> <td>≥ 1 500 000 EUR</td> <td>0,30%</td> </tr> <tr> <td>≥ 3 000 000 EUR</td> <td>0,20%</td> </tr> </tbody> </table>	Kwota	Opłaty	< 55 000 EUR	1,25%	≥ 55 000 EUR	1,00%	≥ 150 000 EUR	0,80%	≥ 300 000 EUR	0,60%	≥ 750 000 EUR	0,45%	≥ 1 500 000 EUR	0,30%	≥ 3 000 000 EUR	0,20%	Z wyłączeniem wszelkich opłat, które mogą być zastosowane przez bank wydający przelew	
	Kwota	Opłaty																																
< 11 000 EUR	2,00%																																	
≥ 11 000 EUR	1,25%																																	
≥ 55 000 EUR	1,00%																																	
≥ 150 000 EUR	0,80%																																	
≥ 300 000 EUR	0,60%																																	
≥ 750 000 EUR	0,45%																																	
Kwota	Opłaty																																	
< 55 000 EUR	1,25%																																	
≥ 55 000 EUR	1,00%																																	
≥ 150 000 EUR	0,80%																																	
≥ 300 000 EUR	0,60%																																	
≥ 750 000 EUR	0,45%																																	
≥ 1 500 000 EUR	0,30%																																	
≥ 3 000 000 EUR	0,20%																																	

	<table border="1"> <tr> <td>≥ 1 500 000 EUR</td> <td>0,30%</td> </tr> <tr> <td>≥ 3 000 000 EUR</td> <td>0,20%</td> </tr> </table>	≥ 1 500 000 EUR	0,30%	≥ 3 000 000 EUR	0,20%		
≥ 1 500 000 EUR	0,30%						
≥ 3 000 000 EUR	0,20%						
Natychmiastowe przelewy między jednym a drugim kontem online	Za darmo						
Wpłata gotówkowa	0,90 EUR + 4 %						
Odrzucenie transakcji kartą plastikową	0,25 EUR		Oplaty pobierane w przypadku odrzucenia transakcji przez bankomat lub sprzedawcę w punkcie sprzedaży				
Odrzucenie transakcji kartą metalową	Za darmo						
Wypłata gotówki kartą plastikową w bankomacie	1,00 EUR	3,00 EUR					
Transakcja kartą plastikową w obcej walucie	2,95%						
Wypłata gotówki metalową kartą w bankomacie	Za darmo						
Transakcja kartą metalową w obcej walucie	Za darmo						
Sprawdzenie salda za pomocą karty w bankomacie	0,25 EUR						
Przypomnienie kodu PIN do karty plastikową	1,50 EUR		Obejmuje również dodatkowe karty				
Przypomnienie kodu PIN do karty metalową	Za darmo						

Opłata za brak aktywności	3,00 EUR (miesięcznie)	<p>a) Opłata za brak aktywności będzie naliczana co miesiąc po upływie dziewięciu (9) miesięcy nieaktywności w miarę dostępnych środków.</p> <p>b) Opłaty zostaną również naliczone 12 miesięcy po zamknięciu konta online.</p>
---------------------------	------------------------	---

Obowiązujące limity		
	Klient-konsument	klient profesjonalny
Płatności kartą (karta plastikowa)		
Na dzień i w ramach jednej transakcji	5 000 EUR	7 500 EUR
Na miesiąc	7 500 EUR	10 000 EUR
Wyплаты z bankomatów (karta plastikowa)		
Na dzień i w ramach jednej transakcji	1000 EUR	1000 EUR
Na miesiąc	3 000 EUR	4 000 EUR
Płatności kartą (metalową)		
Na dzień i w ramach jednej transakcji	10 000 EUR	30 000 EUR
Na miesiąc	10 000 EUR	30 000 EUR
Wyплаты z bankomatów (karta metalowa)		
Na dzień i w ramach jednej transakcji	1000 EUR	1000 EUR
Na miesiąc	4 000 EUR	5 000 EUR
Zasilanie karty kredytowej lub debetowej		
Na dzień i w ramach jednej transakcji	1 500 EUR	3 000 EUR

Na miesiąc	3 000 EUR	10 000 EUR
Wpłaty gotówkowe		
Na dzień i w ramach jednej transakcji	1 500 EUR	3 000 EUR
Na miesiąc	1 500 EUR	9 500 EUR

- 17.2** Jeśli używasz swojej karty w bankomacie (jeśli ta usługa jest dostępna), możesz również podlegać opłatom i/lub zasadom danego dostawcy bankomatu lub jakiegokolwiek innej zaangażowanej instytucji finansowej lub stowarzyszenia.
- 17.3** Podczas autoryzacji transakcji jesteś odpowiedzialny za zapewnienie wystarczającej ilości dostępnych środków. Jeśli transakcja zostanie odrzucona przez sprzedawcę, ponieważ nie masz wystarczających dostępnych środków, będziesz zobowiązany do uiszczenia opłaty określonej w Artykule 17.
- 17.4** Mogą obowiązywać inne limity nałożone przez osoby trzecie. Na przykład niektóre bankomaty stosują własne limity, które mogą być większe lub mniejsze niż te nałożone na Twoją kartę.
- 17.5** Być może będziesz musiał uiścić opłatę na rzecz stron trzecich za korzystanie z usług powiązanych z Twoim kontem online (na przykład operatorowi telefonii komórkowej lub dostawcy aplikacji). Ponosisz odpowiedzialność za wszelkie takie opłaty.
- 17.6** Nie ponosimy odpowiedzialności za strony trzecie, które mogą pobierać od Ciebie opłaty za przetwarzanie transakcji, ani za strony trzecie, które przeliczą lokalną walutę na inną i pobierają za to opłatę.

Artykuł 18: Program partnerski

- 18.1** Jako klient możesz skorzystać z przywileju określonego w szczególnych warunkach dotyczących polecenia nowych klientów.
- 18.2** Jeśli chcesz uzyskać korzyści jako sponsor, będziesz musiał wcześniej przeczytać i zatwierdzić te szczególne warunki.

Artykuł 19: Twoje dane

- 19.1** Możemy skontaktować się z Tobą telefonicznie, listownie, za pomocą wiadomości SMS lub e-mail, korzystając z danych kontaktowych, które nam podasz.
- 19.2** Musisz poinformować nas jak najszybciej o wszelkich zmianach w swoich danych. Możemy zażądać potwierdzenia wszelkich zmian.
- 19.3** Aby się z Tobą skontaktować, użyjemy najnowszego adresu e-mail, który nam podałeś. Każda wiadomość e-mail skierowana do Ciebie będzie traktowana jako otrzymana, jak tylko zostanie przez nas wysłana z wykorzystaniem ostatnio podanych przez Ciebie danych.
- 19.4** Jeśli nie powiadomisz niezwłocznie działu obsługi klienta o jakichkolwiek zmianach w swoich danych kontaktowych, bezpieczeństwo Twoich danych może być zagrożone i możesz nie otrzymywać od nas ważnych informacji, w tym powiadomień o zmianach w niniejszej umowie.

Artykuł 20: Tajemnica zawodowa, ochrona danych i podwykonawstwo

Tajemnica zawodowa, podwykonawstwo

- 20.1** Sogexia jest zobowiązana do zachowania tajemnicy zawodowej, zgodnie z prawem luksemburskim. Wszystkie informacje dotyczące konta klienta i związanych z nim transakcji oraz relacji biznesowych między Sogexia a klientem będą traktowane przez Sogexia jako ściśle poufne. W związku z tym informacje dotyczące klienta i transakcji płatniczych nie będą przekazywane stronom trzecim, chyba że jest to wymagane lub dozwolone przez prawo, uzyskano na to wyraźną zgodę klienta, zostało to nakazane przez właściwy sąd lub odbywa się to w inny sposób na warunkach przewidzianych w niniejszym Artykule. Dane, których to dotyczy w szczególności, odnoszą się do tożsamości klienta (imię i nazwisko, adres, miejsce urodzenia/zarejestrowania, miejsce zamieszkania do celów podatkowych itp.), jego sytuacji osobistej lub finansowej (wysokość majątku, deklaracje podatkowe itp.), źródła środków zarejestrowanych na rachunku, a także informacji bezpośrednich i pośrednich (numer konta, szczegóły transakcji, itp.) dotyczących transakcji przeprowadzanych na rachunku, a bardziej ogólnie tych związanych ze stosunkiem biznesowym (tożsamość przedstawiciela prawnego, kontakty biznesowe itp.) („**Informacje**”).
- 20.2** W celu spełnienia wymogów regulacyjnych w walce z praniem pieniędzy i finansowaniem terroryzmu, Sogexia może przysyłać wszelkie informacje dotyczące klienta do swojej spółki macierzystej, SGX Processing SAS.
- 20.3** W odniesieniu do informacji przekazywanych Sogexia, Sogexia może być zobowiązana, na mocy obowiązków prawnych lub regulacyjnych, do udzielenia odpowiedzi na wszelkie prośby o przekazanie takich informacji ze strony organów administracyjnych lub sądowych lub właściwych organów regulacyjnych.
- 20.4** Klient wyraźnie upoważnia Sogexia do przysyłania wszelkich informacji do międzynarodowych systemów płatności i/lub korespondentów w Luksemburgu lub za granicą, podczas wykonywania poleceń przelewu i poleceń zapłaty SEPA (w tym powiązanych wiadomości) w imieniu lub na rzecz klienta. Międzynarodowe systemy płatności i /lub korespondenci wymagają identyfikacji płatnika i odbiorcy. W związku z tym Sogexia jest zobowiązana do identyfikacji klienta jako osoby wydającej instrukcje w dokumentach przelewu oraz do ujawniania informacji o kliencie w tych dokumentach.
- 20.5** Sogexia podjęła niezbędne środki w celu zapewnienia bezpieczeństwa danych klienta. W tym celu wykorzystuje platformy IT Grupy Sogexia, w szczególności w celu kontroli treści wysyłanych lub wymienianych wiadomości e-mail i rozmów telefonicznych. Decydując się na komunikację e-mailową lub telefoniczną z Sogexia, klient wyraża zgodę na to, że informacje zawarte w komunikacji są badane i ewentualnie przechowywane przez platformy komputerowe, a w szczególności systemy kontroli wycieków informacji zlokalizowane poza Luksemburgiem, w ramach Grupy Sogexia lub usługodawcy. Klient jest informowany, że w związku z tym informacje mogą być przechowywane na tych platformach technicznych przez czas niezbędny do osiągnięcia określonych celów i wypełnienia obowiązujących zobowiązań prawnych.
- 20.6** Sogexia może zlecić podwykonawstwo niektórych swoich działań i procesów w obszarach wyszczególnionych poniżej, (i) podmiotom z Grupy Sogexia lub (ii) zewnętrznym usługodawcom, którzy mogą znajdować się zarówno na terytorium Luksemburga, jak i Unii Europejskiej, lub w inny sposób w krajach oferujących poziom ochrony danych uznawany za odpowiedni przez Unię Europejską („dostawcy usług”), zawsze zgodnie z przepisami prawa. Dotyczy to następujących obszarów: outsourcing infrastruktury IT i/lub informatycznych zadań operacyjnych; przygotowywanie, tworzenie i wykonywanie analiz, raportów finansowych, księgowych, ryzyka i/lub regulacyjnych; scentralizowane zarządzanie bazami danych klientów; zarządzanie kredytami i zobowiązaniami klientów; zwalczanie prania pieniędzy i finansowania terroryzmu; przetwarzanie zleceń w celu realizacji transakcji płatniczych, takich jak polecenia przelewu, przelewy lub polecenia zapłaty; obsługa zleceń instrumentów finansowych (realizacja zleceń, rozliczenie transakcji, przechowywanie); i marketing. W szczególności Sogexia zleca podwykonawstwo swojej spółce macierzystej SGX

Processing SAS, która pomaga jej w szeregu funkcji przetwarzania informacji, wsparcia informatycznego oraz marketingu produktów i doradztwa w zakresie projektowania, zgodnie z zawartą między nimi umową. W związku z tym Sogexia może przysyłać swojej spółce macierzystej wszelkie informacje dotyczące klienta w zakresie, w jakim SGX Processing SAS potrzebuje ich do wykonywania swoich zadań podwykonawczych i pomocy.

- 20.7** Podwykonawstwo realizowane przez Sogexia ma na celu w szczególności świadczenie usług na rzecz klienta zgodnie z wysokimi standardami jakości, przestrzeganie obowiązujących przepisów i/lub korzystanie z zasobów technicznych wykwalifikowanych specjalistów. W związku z tym klient przyjmuje do wiadomości i wyraża zgodę na to, że Sogexia może przekazywać dowolne informacje Grupie Sogexia i usługodawcom.
- 20.8** Klient zostaje poinformowany, że Grupa Sogexia i usługodawcy podlegają, albo na mocy obowiązującego ich prawa, zobowiązaniu do zachowania tajemnicy zawodowej, albo na mocy umowy Sogexia – ściślemu obowiązkowi zachowania poufności. Grupa Sogexia i usługodawcy mogą być zobowiązani, na mocy zobowiązań prawnych lub regulacyjnych, do udzielenia odpowiedzi na wszelkie prośby o przekazanie informacji od organów administracyjnych lub sądowych, lub właściwych organów regulacyjnych.
- 20.9** Informacje przekazywane w celach określonych w poprzednich postanowieniach niniejszego Artykułu mogą być przesyłane Grupie Sogexia i usługodawcom na czas trwania relacji biznesowej i przechowywane przez nich zgodnie z prawnie przyjętymi ramami czasowymi.

Dane osobowe

- 20.10** Każdy klient powierzający Sogexia informacje niniejszym uznaje, że dane osobowe, czyli wszelkie informacje dotyczące zidentyfikowanej lub możliwej do zidentyfikowania osoby fizycznej („dane osobowe”), przekazywane i niezbędne do wykonywania transakcji i związanych z nimi usług, mogą podlegać przetwarzaniu. Klient rozumie, że przetwarzanie odpowiada dowolnej transakcji lub grupie transakcji przeprowadzonych lub nie przy użyciu zautomatyzowanych procesów i odnosi się do danych osobowych lub zbioru danych osobowych oraz obejmuje działania takie, jak gromadzenie, rejestracja, strukturyzacja, przechowywanie, adaptacja, modyfikacja itp.
- 20.11** Wszystkie dane osobowe, które zbieramy i które nasi usługodawcy zbierają i przekazują nam w związku z niniejszą umową, podlegają tajemnicy zawodowej. Będą one przetwarzane zgodnie z warunkami naszej Polityki prywatności (patrz: <https://www.sogexia.com/en/legal-documents/>) oraz zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa. Polityka prywatności stanowi załącznik do niniejszej umowy oraz jej integralną część.

Artykuł 21: Spory ze sprzedawcami

- 21.1** Jeśli prowadzisz jakiegokolwiek spory dotyczące zakupów dokonanych przy użyciu Twojej karty, powinieneś rozstrzygnąć je z odpowiednim sprzedawcą, od którego kupiłeś towary lub usługi. Nie ponosimy odpowiedzialności za jakość, bezpieczeństwo, legalność ani żaden inny aspekt towarów lub usług zakupionych przy użyciu Twojej karty lub konta online.
- 21.2** Za rabaty handlowe, które można uzyskać od sprzedawców, odpowiada CFC Services, na warunkach ustalonych bezpośrednio między klientem a CFC Services. Grupa Sogexia nie jest gwarantem zobowiązań podjętych przez uczestniczących sprzedawców ani zobowiązań podjętych przez CFC Services.

Artykuł 22: Przeciwdziałanie praniu pieniędzy i finansowaniu terroryzmu

- 22.1** Podlegamy obowiązującym przepisom dotyczącym zwalczania prania pieniędzy i finansowania terroryzmu. W rezultacie musimy uzyskać od Ciebie informacje dotyczące wszelkich transakcji lub relacji biznesowych, pochodzenia, celu i przeznaczenia środków, które mają zostać przelane lub obciążone na karcie lub koncie, lub transakcji przeprowadzonych z lub na konto. Ponadto musimy podjąć wszelkie niezbędne kroki w celu zidentyfikowania klientów, wszystkich użytkowników dodatkowych kart oraz, w stosownych przypadkach, odbiorców transakcji.
- 22.2** Przyjmujesz do wiadomości, że możemy w dowolnym momencie zablokować korzystanie z Twoich danych zabezpieczających lub dostęp do Twojego konta online, lub zawiesić wykonanie transakcji lub zwrotu pieniędzy w przypadku braku wystarczających informacji. Informujemy, że transakcja przeprowadzona w ramach niniejszych warunków może podlegać ujawnieniu Krajowej Komisji Ochrony Danych.
- 22.3** Nie można wszcząć postępowania sądowego ani powództwa z tytułu odpowiedzialności cywilnej ani w sprawie sankcji zawodowych przeciwko nam, naszym kierownikom lub pracownikom, którzy w dobrej wierze zgłosili swoje podejrzenia władzom krajowym.

Artykuł 23: Komunikacja/Zgubione i skradzione karty

- 23.1** Jeśli masz jakiegokolwiek pytania dotyczące konta online i/lub karty, skontaktuj się z działem obsługi klienta.
- 23.2** Musisz niezwłocznie zgłosić utratę lub kradzież swojej karty, logując się na <https://my.sogexia.com> i [postępować](#) zgodnie z instrukcjami, aby ją zablokować, a następnie powiadomić nasz dział obsługi klienta o utracie lub kradzieży karty. Jeśli później znajdziesz swoją kartę, możesz ją odblokować za pośrednictwem tej strony internetowej.
- 23.3** W przypadkach dozwolonych przez prawo możemy kontaktować się z Tobą na wiele różnych sposobów, na przykład osobiście, korzystając z naszej strony internetowej czy portalu internetowego konta, przez dział obsługi klienta, za pomocą poczty elektronicznej lub w inny dostępny dla nas sposób teraz lub w przyszłości. Jeśli skontaktujemy się z Tobą za pośrednictwem naszych usług bankowości internetowej, poinformujemy Cię osobiście pocztą, e-mailem, SMS-em lub w inny sposób dostosowany do Twojej sytuacji za każdym razem, gdy pojawią się nowe informacje lub dokumentacja.
- 23.4** Nigdy nie poprosimy Cię o podanie osobistych danych dotyczących konta bankowego (na przykład kodu PIN i/lub danych zabezpieczających). Jeśli skontaktujemy się z Tobą telefonicznie, być może będziemy musieli Cię zidentyfikować. Zrobimy to, prosząc Cię o pewne informacje znane tylko Tobie.
- 23.5** Skontaktujemy się z Tobą za pośrednictwem poczty elektronicznej w przypadku podejrzenia lub faktycznego oszustwa lub zagrożeń bezpieczeństwa związanych z Twoim kontem online lub kartą.
- 23.6** Oryginał niniejszej umowy został sporządzony w języku francuskim i właśnie w tym języku będziemy się z Tobą komunikować. Jeżeli zostało dostarczone jej tłumaczenie, służy ono wyłącznie celom informacyjnym.

Artykuł 24: Skargi

- 24.1** W przypadku skarg prosimy o kontakt z działem obsługi klienta.
- 24.2** Szczegóły dotyczące naszej procedury rozpatrywania skarg można uzyskać na stronie internetowej lub kontaktując się z działem obsługi klienta. Odpowiedzi na Twoje skargi udzielimy listownie, chyba że uzgodniono z inaczej.

24.3 Jeśli spór z Sogexia nie może zostać rozwiązany, możesz również złożyć skargę do CSSF, na adres pocztowy: 283 route d'Arlon, L-1150 Luxembourg lub pocztą elektroniczną na adres e-mail: direction@cssf.lu

Artykuł 25: Odszkodowanie

25.1 Dostępne środki nie są objęte luksemburskim funduszem gwarancji depozytów (FGDL) ani żadnym innym systemem odszkodowań.

25.2 Jednakże, zgodnie ze znowelizowaną ustawą z dnia 10 listopada 2009 r. o usługach płatniczych, Sogexia wprowadziła następującą ochronę: środki, które Sogexia otrzymała od użytkowników usług płatniczych (w tym dostępne środki) lub od innych dostawców usług płatniczych w ramach realizacji płatności transakcji nigdy nie są mieszane ze środkami osób innych niż użytkownicy usług płatniczych, w imieniu których środki są przechowywane oraz, jeżeli są one nadal w posiadaniu instytucji płatniczej i nie zostały jeszcze zwrócone odbiorcy lub przeniesione do innego dostawcy usług płatniczych na koniec dnia roboczego następującego po dniu ich otrzymania wpłacane są na odrębny rachunek w instytucji kredytowej. Wydzielone w ten sposób środki nie stanowią części aktywów własnych instytucji płatniczej. Nie zaliczają się one do kategorii aktywów instytucji płatniczej w przypadku jej likwidacji, upadłości lub jakiegokolwiek innej sytuacji niewypłacalności.

Artykuł 26: Miejsce wykonania zobowiązań, prawo właściwe, jurysdykcja właściwa w przypadku sporu, wybór miejsca zamieszkania i przedawnienie

26.1 O ile nie postanowiono inaczej, miejscem wykonywania zobowiązań Sogexia wobec klienta oraz zobowiązań klienta wobec Sogexia jest siedziba Sogexia.

26.2 O ile nie uzgodniono inaczej, relacje biznesowe i związane z prowadzeniem rachunku między klientem a Sogexia podlegają prawu luksemburskiemu.

26.3 Wszelkie spory między Sogexia a klientem będą podlegać wyłącznej jurysdykcji sądów miasta Luksemburga, w Wielkim Księstwie Luksemburga. Niezależnie od tego, Sogexia zastrzega sobie prawo do rozpatrzenia sporu przed inną właściwą jurysdykcją, w tym jurysdykcją właściwą dla kraju zamieszkania klienta.

26.4 W przypadku sporu klient wyraża zgodę na to, aby w celu wszczęcia postępowania o zastosowanie środka tymczasowego i przyznania gwarancji wezwania lub zawiadomienia mogą być mu doręczane w siedzibie Sogexia, w której klient wybierze miejsce zamieszkania w tym celu.

26.5 Czynności prawne przeciwko Sogexia ulegną przedawnieniu po 3 latach od daty popełnienia lub zaniechania zarzucanych Sogexia faktów. Wszelkie czynności prawne podjęte po tej dacie ulegną przedawnieniu.

UZUPEŁNIENIE LOKALNE

Artykuł 1: Obowiązkowe przepisy lokalne

- 1.1 Jeśli mieszkasz poza Luksemburgiem, obowiązkowe przepisy kraju zamieszkania mogą zostać uznane za mające zastosowanie do relacji między nami w ramach mowy, zwłaszcza jeśli jesteś klientem-konsumentem.
- 1.2 Tylko obowiązkowe przepisy lokalne, których postanowienia umowy nie mogą naruszać, lub które zostały dodane na mocy prawa do uzgodnionych postanowień zawartych w umowie, będą uważane za mające zastosowanie.

Artykuł 2: Dodatkowe postanowienia

- 2.1 Od czasu do czasu może być konieczne uzgodnienie dodatkowych postanowień w celu uwzględnienia lokalnej specyfiki; w takim przypadku takie dodatkowe postanowienia zostaną dodane do ogólnych warunków umowy.

Artykuł 3: Lokalne konto płatnicze

- 3.1 W wyjątkowych przypadkach możemy zdecydować o otwarciu w księgach jednego z naszych oddziałów zlokalizowanych w kraju EOG innym niż Luksemburg pomocniczego rachunku płatniczego, jednakże wyłącznie w przypadku, gdy zostanie wykazane, że masz poważne, powtarzające się i znaczące trudności z lokalnymi wierzycielem i/lub dłużnikiem, który odmawia przeprowadzenia z Tobą transakcji płatniczych bez lokalnego numeru IBAN.
- 3.2 Każdy rachunek płatniczy otwarty w księgach jednego z naszych oddziałów będzie wymagał zawarcia między Tobą a danym oddziałem umowy, na którą składają się niniejsze warunki i szczególne warunki mające zastosowanie do tego oddziału.
- 3.3 Podobnie jak w przypadku naszej siedziby głównej w Luksemburgu, żaden z naszych oddziałów zlokalizowanych poza Luksemburgiem nie zostanie fizycznie otwarty dla klientów. Nie zostanie wydana żadna karta powiązana z lokalnym rachunkiem płatniczym.